

CUHK Newsletter



No. 276 4th April 2006

E-NEWSLETTER ABSTRACT

◀ Volume 3 No. 3 ▶



Forefather of Chinese Market Economy Theories Speaks on China's Growth at CUHK

Prof. Wu Jinglian, senior research fellow at the Development Research Centre of the State Council of the People's Republic of China, delivered a lecture at The Chinese University on 16th March, titled 'Transformation of the Growth Pattern and China's Industrialization'. The lecture attracted an audience of over 200, including staff and students of the University.

Topping-out Ceremony of CUHK-TWGHs Community College

The topping-out ceremony of the Ma Kam Chan Memorial Building, the main building of the Community College established by The Chinese University and the Tung Wah Group of Hospitals (TWGHs) took place on 21st March. Officiating at the ceremony were The Hon. Prof. Arthur K.C. Li, Secretary for Education and Manpower of the HKSAR, Mr. Eddie Wang, TWGHs chairman, Prof. Kenneth Young (photo), acting vice-chancellor, CUHK, and Prof. Richard M.W. Ho, president of the CUHK-TWGHs Community College.



For details, please visit <http://www.cuhk.edu.hk/enews/>.

BEA Banker Calls for Tighter Integration with the Mainland

Dr. David Li Kwok-po, chairman and chief executive of the Bank of East Asia, was the first speaker in the Distinguished Speakers' Series organized by the Faculty of Business Administration to celebrate the 40th anniversary of the MBA Programmes. Dr. Li delivered a talk on 'A Banker's Perspective on Closer Integration with the Mainland' to an audience of over 150 on 15th March at Hotel Conrad. These included alumni, students, professors and business partners of the faculty, as well as eminent members of the banking, finance, and other industries.

In his talk, Dr. Li addressed how we can prepare for Hong Kong's rise as an international financial hub for China. While much of our economy has already become integrated into the mainland, one notable exception remains — banking and finance. Dr. Li believes that there is a need to develop better integration

between Hong Kong and the mainland in the banking and finance sector.

The series will feature two other speakers: Dr. Vincent Cheng, chairman of HSBC, on 6th April, and Dr. Joseph Yam Chi-kwong, chief executive of the Hong Kong Monetary Authority, on 20th April. Following the talks, other programmes will be organized by the faculty to celebrate its 40th anniversary.



(From left) Prof. Lee Tien-sheng, dean of business administration, Prof. Kenneth Young, pro-vice-chancellor, Dr. David Li, Prof. Jack Cheng, pro-vice-chancellor, and Prof. Cheung Wai-man, associate dean (graduate studies) of the Faculty of Business Administration

CUHK Business Students — Champions of Business Paper Contest

A four-student team from the Faculty of Business Administration secured the championship of the Business Administration Paper of the Year Award for the second year in a row on 18th February with their business paper, their unique perspectives, and their outstanding analytical and presentation skills. The team comprised three Integrated BBA undergraduates — Lilian Chan (right 2), Joyce Ho (left 3) and Vivian Wong (left 2), and one professional accountancy undergraduate — Hallas Cheung (right 3). Vivian also won the Best Presenter Award.

Now in its 20th year, the competition is organized by the Hong Kong Federation of Business Students.

This year's event saw the participation of over 200 teams of business students from eight local tertiary institutions. Each team, acting as the consultant of a leading corporation specializing in financial planning services, was required to conduct market research and develop a mid-term business plan based on their findings. In the initial round, academic advisers in each of the eight institutions selected one team to represent their school based on written summary reports submitted by the teams.

The CUHK team performed brilliantly in the finals which included an oral presentation, a Q&A session, and a debate.



CUHK Pioneers Cure for Vesicoureteral Reflux in Children

Vesicoureteral reflux (VUR) is a common condition affecting one to two per cent of all children in whom there is an abnormal retrograde flow of urine from the bladder back into the kidneys. Refluxing urine can transport bacteria from the bladder towards the kidneys, inflicting pyelonephritis and kidney damage. This can lead to renal scarring, reduced kidney function, and hypertension. VUR is one of the commonest causes for urinary tract infections (UTI) and end-stage renal failure in children.

The Division of Paediatric Surgery and Paediatric Urology of the Faculty of Medicine has pioneered a completely new management algorithm with minimally invasive treatment of VUR that provides complete cure for all grades of reflux and yet involves only

endoscopic treatment. Since 2000, the division has successfully applied this pneumovesical technique for severe grade reflux on close to a hundred patients with a 99 per cent cure rate. This technique allows anti-reflux surgery to be performed without opening up the bladder and does not necessitate any in-dwelling ureteric catheter. Patients are up and about within a few hours after surgery and can be discharged in 24 hours with minimal pain and discomfort.

The new treatment algorithm provides definitive surgical treatment that aims at an early cure and higher success rate. There is far less trauma to the child and the high cure rate alleviates the need for long-term follow-up with radiological investigations and antibiotic treatment.

The Green Fleet

CUHK's green scooter fleet, unique among Hong Kong's tertiary institutions, is completely exhaust-free.

When staff of the Estates Management Office are needed at different parts of our 134-hectare campus for maintenance work, they are usually whisked to their destinations by scooters. To reduce exhaust produced by campus vehicles, the University first introduced three electric scooters in April 2002, and then two more after that.

Electric scooters help prevent air or noise pollution. They do not run on diesel hence do not emit exhaust gas and black smoke; they are also very quiet. The battery of green scooters has to be

recharged for five to six hours daily for two to three hours' use. Their maximum speed is 60 kmph, and lower when negotiating the campus's grueling slopes. Electric scooters consume over \$1,000 worth of electricity per year, much cheaper than the \$5,000 fueling cost of traditional scooters. Electric scooters are also more expensive. However having clean air on campus is well worth the price.

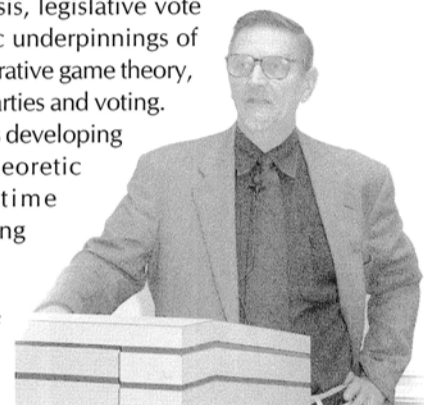


Distinguished Scholar of Political Science Visits United College

Prof. Peter C. Ordeshook, Professor of Political Science, California Institute of Technology, visited United College, from 20th to 31st March 2006 as the college's second Distinguished Visiting Scholar in 2005-06.

During his visit, Prof. Ordeshook delivered two public lectures entitled 'Theoretical Underpinnings of Constitutional Design for New Democracies' and 'The Uses and Misuses of Game Theory in Political Science'.

As a member of the American Academy of Sciences and past president of the Public Choice Society, Prof. Ordeshook is the author of eight books and over a hundred scholarly papers. His published essays cover such subjects as the application of experimental methods to political analysis, legislative vote trading, the game-theoretic underpinnings of Sun Tzu's *Art of War*, cooperative game theory, and the spatial analysis of parties and voting. His recent research includes developing an evolutionary game theoretic model of individual time preferences, and an ongoing study of econometric methods for detecting and measuring the extent of electoral fraud.



Member of Medical Faculty Honoured by Vietnamese Government

Prof. Clive Cockram, professor of medicine, received the Insignia or Memorabilia of People's Health from the Ministry of Health, Vietnam, on 21st February 2006. The award was given for services to the health of people in Vietnam spanning a period of five years and in relation to diabetes.

Prof. Cockram (centre) with the Vice-Minister of Health in Vietnam (right) and another award recipient, Dr. Gauden Galea, WHO regional adviser in non-communicable disease



Higher Incidence of *H. pylori* Infection and Gastric Lesion Found in Relatives of Gastric Cancer Patients

Gastric cancer is the fourth leading cause of cancer-related deaths in Hong Kong. In 2002, 1,000 new cases were diagnosed and over 600 patients died from this malignancy, according to the Hong Kong Cancer Registry. It is well documented that family members of gastric cancer patients have a higher risk of developing the condition, but the exact mechanism remains unclear.

The Institute of Digestive Disease of the Faculty of Medicine has recently acquired a novel endoscopic imaging technique called 'narrow band imaging' (NBI) to help identify early neoplastic lesions in the gastric mucosa. It consists of a sequential electronic endoscope system and a source of light equipped with new narrow band filters.

From 2001-2004, the institute conducted a screening of 270 first-degree relatives (siblings and offsprings) of gastric cancer patients using upper gastrointestinal endoscopy to determine the prevalence of *H. pylori* infection and pre-neoplastic lesions in the stomach. The prevalence of *H. pylori* infection was found to be significantly higher in gastric cancer relatives (59.6 per cent) than age- and sex-matched controls without a family history of the disease. Moreover, 30 per cent were found to have intestinal metaplasia, a pre-neoplastic lesion, in the stomach. Risk factors associated with the presence of intestinal metaplasia include *H. pylori* infection, the male gender, age and a history of gastric cancer in siblings.

The institute believes that screening of relatives of patients by endoscopy may be beneficial for detecting *H. pylori* infection and early gastric lesions. Its researchers will conduct a study to evaluate the role of NBI in screening such lesions in the relatives of gastric cancer patients.



(From left) Prof. Enders Ng, associate dean (clinical), and Prof. Joseph Sung, associate dean (general affairs) of the Faculty of Medicine, and Prof. Leung Wai-keung of the Department of Medicine and Therapeutics announcing the novel NBI technique on 16th March at the Postgraduate Education Centre

SUPPORT FOR SIX PROJECTS

The following projects undertaken by faculty members of the University have succeeded in attracting funding support:

- **Evaluation Studies on Sexual Abuse Prevention Programmes for Upper Primary and Junior Secondary School Students (HK\$136,735)**
Sponsor: End Child Sexual Abuse Foundation
Principal investigator: Prof. Catherine Tang So-kam (Department of Psychology)
- **Developing and Conducting a Review into the Support Services Offered to Schools (HK\$1,284,874)**
Sponsor: Education and Manpower Bureau
Principal investigator: Prof. Wong Hin-wah (Department of Curriculum and Instruction)
- **Mortality Experience of Register II Silicotic Patients in an Extended Follow-up (1981-2005) (HK\$500,000)**
Sponsor: Pneumoconiosis Compensation Fund Board
Principal investigator: Prof. Ignatius Yu (Department of Community and Family Medicine)
- **Post-menopausal Women Walk Towards a Healthy Life (HK\$299,104)**
Sponsor: Health Care and Promotion Fund
Principal investigator: Prof. Leung Kwok-sui (Department of Orthopaedics and Traumatology)
- **The Technological Upgrading and Clinical Validation of a Prototypical Near Infrared Spectrophotometer (HK\$700,000)**
Sponsor: Innovation and Technology Fund
Principal investigator: Prof. Andrew Burd (Department of Surgery)
Other investigators: Prof. Chinlon Lin, Prof. Chen Lian Kuan, Dr. Luo Yuhui, and Prof. Huang Lin
- **Intelligent Omni-directional Hybrid Electric Vehicle (IOHEV) (HK\$11,414,500)**
Sponsor: Innovation and Technology Fund
Principal investigator: Prof. Xu Yang Sheng (Department of Automation and Computer-Aided Engineering)
Other CUHK investigators: Dr. Lee Ka-keung, Mr. Huang Bufu, Mr. Shi Xi, Mr. Zhong Zhi, Mr. Ye Wei Zhong, and Mr. Ou Yongsheng

Enhancing Scholarly Dialogue of Global Dimensions

There is nothing better than literature to show that we are connected by timeless universal human truths transcending the ideas and assumptions of our age and background.

Fulbright Scholars Present Literature of the American South

For five days, postgraduate students hailing from mainland China and Hong Kong gathered at CUHK to intensively discuss and analyse writers of the American South under the guidance of Fulbright Scholars. The Fulbright Southern Writers Seminar in Hong Kong was organized from 20th to 24th March by the Hong Kong–America Center (HKAC), the CUHK Department of English and the American Studies Collection of the University Library. The aim of the seminar was to promote the study of literature of the American South in Hong Kong and China, and to highlight the University's American Studies collection in Wu Chung Library. The readings included Faulkner, Southern poets Robert Warren Penn, James Dickey and Dave Smith, and Flannery O'Connor and Ralph Ellison.

Despite Faulkner's liberal use of Southern speech traditions — sometimes accompanied by stream of consciousness — the students from CUHK and four other Hong Kong universities, as well as Sun Yatsen University (SYSU) in Guangzhou and Shantou University, surprisingly, did not have a hard time grasping the real issues behind his sometimes convoluted rhetoric, showing that literature

points below cultural differences to the human condition. Guiding the seminar was Prof. Ernest Suarez, Fulbright Scholar and chair and professor of English at the Catholic University of America in Washington, D.C., who is currently based in SYSU. 'During my visit to CUHK in November 2005, I was brought to see the Faulkner Collection in Wu Chung Multimedia Library. It must be the best Faulkner collection in Asia and I wondered "How can this be used?"' said Prof. Suarez whose classes and seminars on contemporary writers of



(From left) Dr. Glenn Shive, Prof. Ernest Suarez, and Dr. Marco Antolin

the American South have been extremely well received in this part of the world.

Other contributors to the seminar included Dr. Dennis McCann, Fulbright Scholar at CUHK, who spoke on religion in the American South, Dr. Marco Antolin of Millersville State University, who dealt with issues in translating Southern American writers into other languages, and Prof. Reid Mitchell, Fulbright Scholar, who gave a special session on writers from New Orleans.

Outstanding American Studies Collection at ULS

Dr. Glenn Shive, director of the HKAC, lauded the research collection on American literature and culture at Wu Chung Library as 'very distinctive in all of Asia'. He said, 'I have wanted for a long time to highlight the collection

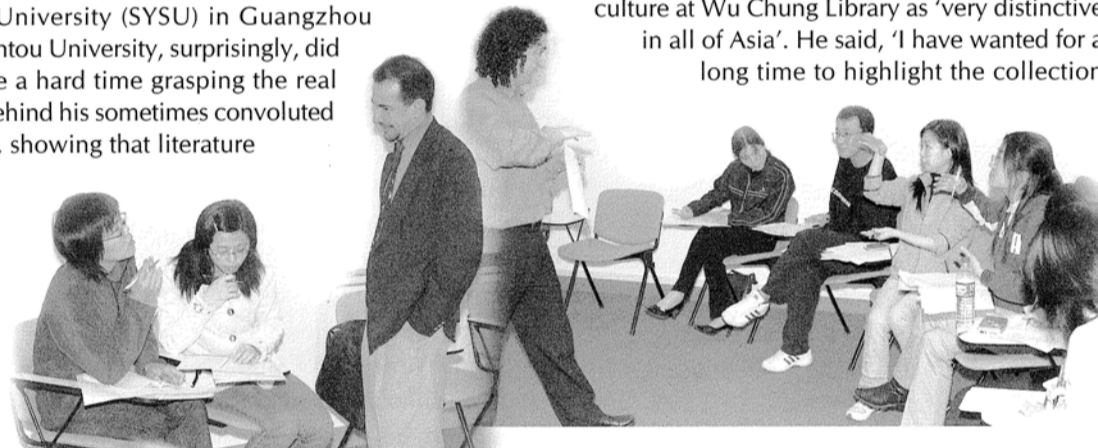
and bring it to young scholars of American literature in Asia, so that they can do research here rather than having to go to the US. The Department of English is very welcoming towards the idea.'

Dr. Shive is looking to hold the seminar again next May. The HKAC is also exploring the possibility of producing, jointly with the Department of Translation, a publication of modern American poetry translated into Chinese. Other programmes planned for this year include business students exchange between the US and China, a meeting of American and Asian scholars of religion and society, and the study of the history and culture of coastal South China by American professors. Dr. Shive hopes that through these activities, scholarly exchange between China and the US will be stepped up and Hong Kong's academic atmosphere will be internationalized as it is increasingly seen as a destination for American students and scholars. ■

Piera Chen

The American Studies Collection of the ULS

The American Studies Resource Library (ASRL), administered by the University Library System of CUHK, was originally part of the former Hong Kong United States Information Service (HK USIS) Library and was transferred to the Hong Kong-America Center in 1993. The library was moved from the basement of the University Library to the ground floor of the United College Wu Chung Library in September 1995. In the summer of 2001, with the re-establishment of the Wu Chung Library as the United College Wu Chung Multimedia Library, the ASRL was relocated to the 2nd floor of the library to facilitate a better use of the collection. With further donations from the USIS, a special William Faulkner Collection from Prof. James Merriwether, and the American Studies Collection, the ASRL now boasts one of the finest collections on American Studies in Asia.



Chung Chi Celebrates Second Christian Festival

Themed 'The Splendour of Beauty in His Land', the 2nd Chung Chi Christian Festival was held from 15th March to 2nd April. Programmes included an exhibition, a lecture series which addressed the relationships among religion, art, culture and the community, a concert and film appreciation sessions. Keynote speakers included Mr. Yu Jie, celebrated outspoken writer from Beijing, Prof. Ho Sung-him, specialist in religion and aesthetics, and Dr. Dennis McCann, well-known ethicist and Fulbright Scholar.

During the festival, a visual art exhibition sponsored by the Tao Fong Shan Christian Centre, the Association of Christian Art and Orthodox Metropolitanate of Hong Kong and South East Asia, was held at the Esther Lee Building. There were screenings of *Jesus Christ Superstar*, *The Last Temptation of Christ*, and *The Passion* accompanied by discussions hosted by Prof. Kung Lap Yan of the Divinity School and Mr. Hardy Tsoi, arts administrator of the University.

There were also an Intercollegiate Prayer Meeting, a Hostel Cells Celebration, and a Youth Rally. A concert held in the chapel of the college wrapped up the festival. More information is available at www.cuhk.edu.hk/cccl/chaplaincy.



Conference and Workshop

- Workshop on Hybrid and Embedded Systems: Technologies and Applications
Organizers: Department of Automation and Computer-Aided Engineering, and Hong Kong Science and Technology Parks Corporation
Supporters: Center for Hybrid and Embedded Software Systems, U.C. Berkeley; Institute for Software Integrated Systems, Vanderbilt University; ESCHER Research Institute; and Embedded Systems Institute and Department of Computer Science, HKUST
Date: 21st and 22nd February 2006
Venue: Hong Kong Science Park
- The China Research Conference
Organizers: Centre for Institutions and Governance and the School of Accountancy
Date: 24th and 25th February 2006
Venue: Cho Yiu Conference Hall

Three Self-access e-Learning Programs to Improve English

The Independent Learning Centre (ILC) has acquired three e-Learning programs for use by staff and students of CUHK. Five users are allowed to use each program concurrently.

Use the programs to improve your business writing skills, reading skills and to prepare for IELTS. Find out more at <http://www.ilc.cuhk.edu.hk/english/>.

ILC counsellors will be happy to advise you on how to use the programs to improve your English, or, if you prefer to learn with other people, you are welcome to join their workshops (<http://www.ilc.cuhk.edu.hk/english/activity.htm>).

SAFE, ENVIRONMENT-FRIENDLY, AND MUCH MORE

Hong Kong, with its high population density, torrential rainfall, and dynamic natural terrain, has had its fair share of landslides. Today the number of landslide-related fatalities is low, compared to 30 years ago, but there are still around 300 landslide reports every year on average. The hilly Chinese University campus has a large number of slopes — approximately 500 over an area of 134 hectares, including 300 man-made slopes registered in the government's Slopes Catalogue, and 200 natural slopes. Although there have been no landslide-associated deaths or casualties to date, the University remains vigilant against potential landslide risks in the interest of a burgeoning campus community. At CUHK, slope safety policy is the responsibility of the Standing Committee on Campus Geotechnical Matters, while execution and maintenance fall into the hands of the Campus Development Office (CDO) and the Estates Management Office (EMO) respectively.*

Formalizing a Campus Slope Policy

The committee was set up in 1998 at the initiation of the then vice-chancellor Prof. Arthur Li after a landslide near the old railway tracks following the infamous downpour of 1997. The committee comprised the chairman Dr. George Hung Hon-cheung, inventor, engineer and then chairman of the Chung Chi College Board of Trustees and member of the University Council; Mr. Vincent Chen, then director of the Campus Development Office (CDO); Mr. David Lim, current director of CDO; Ir. Francis Wong, geotechnical engineer of CDO; the chief geotechnical engineer from the government's Geotechnical Engineering Office (GEO); and a geotechnical consultant from industry. Subsequently the GEO representative retired from the committee after the engineering aspects of policy were in place and two landscape architects from the Hong Kong Institute of Landscape Architects and the Highways Department were invited to join.

Dr. George Hung pointed out that the main criteria governing the formulation of the policy were — first and foremost — safety, timeliness and prevention rather than remedy. 'It has always been our practice to meet government requirements in slope safety works but maintain a much higher standard for landscape and environmental issues. We simply cannot afford to have anyone involved in a slope accident,' stressed Dr. Hung.

The University's proactive stance towards slope safety has been necessitated by need — there are buildings, roads and other community facilities in close proximity to slopes. In Hong Kong, when *prima facie* evidence is established that a private slope is liable to become dangerous, a statutory Dangerous Hillside (DH) order will be served by the Buildings Department to the owners of the slope upon the recommendation of the GEO. The order will require the owners of the slope to carry out investigation and the necessary upgrading works to the slope.

Shortly after its establishment, the committee was dogged by a very pertinent question: 'Should we just follow DH orders as they are issued one by one?' But when slopes not covered by DH orders started to show ominous signs of slippage after a few downpours, it was clear that the University had to be proactive. The EMO found minor landslides and rocks falling from slopes that had not been stabilized, causing damage to roads, pavements, and drainage systems; they have also handled claims for cars damaged.

* All figures provided by the CDO.

The CDO actively took up the slope engineering inspections and minor rectification works, with money from the University Grants Council's Alterations, Additions, Repairs and Improvements (AA&I) vote. For slopes that are considered by professional consultants as requiring stabilization, funding is sought from the Government Public Works Sub-committee's capital works vote via the UGC.

Safety from Bottom up

The committee was soon confronted with another problem, that of drainage. Leakage from underground water-carrying pipes can have a major impact on slope erosion and stability.

The huge landslide in Kwun Lung Lau, Kennedy Town in the mid-1990s, was caused by the twin effects of leaking underground drains and heavy rain. This disaster led to a major review of underground water-carrying pipes on slope safety in Hong Kong.

Wasting no time, CDO, in partnership with EMO, brought in consultants and contractors to survey all major underground drains on slopes using CCTV while EMO carried out visual inspections of manholes, covered channels, and so on; broken or blocked drains were fixed and, where necessary, slopes were rectified.

Since 1996, a total of HK\$467 million has been approved by the government for slope stabilization, and investigation and repair of buried water-carrying services at the University. Dr. Hung remarked, 'The committee was very efficient and effective. If we needed a dollar, we applied for a dollar. We never dipped into the recurrent grant. The capital works budget is separate from the University's operating budget.'

Campus Greening

'The government only requires our slopes to be stable but we have chosen to go beyond that,' said Dr. Hung.

The University also requires its slopes to be beautiful. With much needed mechanisms in place to ensure safety, after the initial phase of stabilization of landslide slopes, the committee then turned its attention to the preservation of existing trees, slope greening and landscaping, as well as associated minor improvements to adjoining facilities such as shortcut steps, pavement widening and disabled access. In doing so, the committee is coupling campus improvement with cost-savings — a side benefit of making the campus more pedestrian-friendly and driver-friendly.

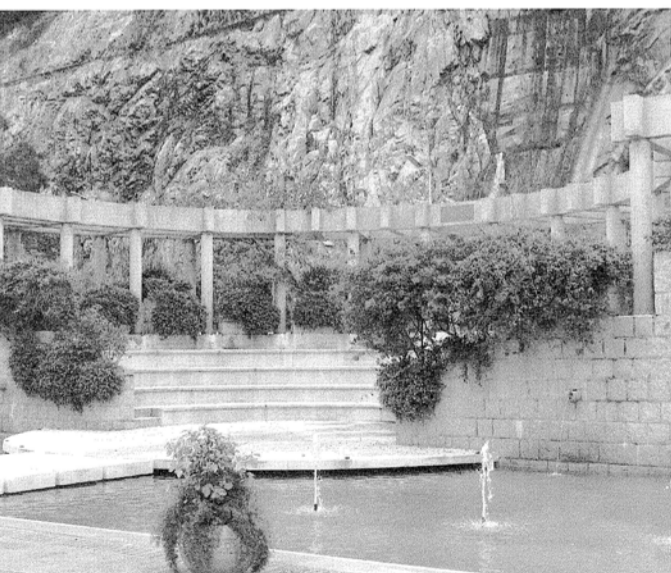
Highways engineers and landscape specialists were called in to give advice, and research was conducted on different grass covers jointly with the Department of Biology, the Department of Geography and Resource Management, as well as Kadoorie Farm and the CDO. The University enjoys the benefit of having monitored the same batch of slopes for years and therefore has a thorough understanding of their greening effects and maintenance needs. The CDO pointed out that the University's work in this respect has served as reference material, especially in terms of greening effectiveness, biodiversity and preservation, for many government departments and engineering consultants who have paid site visits to CUHK.

Two years ago, the rock slope along Central Avenue facing the Mall on main campus was studied and found to be in need of stabilization measures. The consultant engineer proposed the use of over 6,000* rock dowel bars to reinforce the slope. After discussions within the committee and with the Campus Planning and Building Committee, the committee acquired a second opinion from a geotechnical expert who redesigned the stabilization method by reducing rock dowel to over 300* bars coupled with localized trimming and buttresses, before the hammer was dropped.

'Safety was clearly the only consideration of the consultant. He hadn't thought about the consequences his proposal would entail — an already narrow road would have to be closed partially to traffic, the noise would affect the library, classrooms and administrative offices nearby. There was no doubt that GEO would approve of his proposal as it was perfectly in line with safety requirements, but we didn't approve of it because of the disruption it would have caused to the campus community and the visual impact of the dowel anchor heads on the slope,' explained Dr. Hung. The project will be carried out only during summer vacation to minimize disturbance, and it is scheduled for completion in 2008.

Incidentally, the slope faces the Forum (惠園), the garden built to commemorate the architect who designed the University, Mr. Szeto Wai. Mr. Szeto would certainly have smiled approvingly of the committee's persistence in this and many other projects all these years in creating harmony in safety, economy in beauty, and sustainability in progress. ■

Piera Chen



The Forum and the slope behind it

固坡護山城

一九九七年是香港有紀錄以來最多降雨量的一年，天文台錄得降雨量達三千三百四十三毫米，亦發出六次紅雨和兩次黑雨警告。連場豪雨導致多宗山泥傾瀉及水浸，中文大學亦受影響。當時的中大校長李國章教授翌年成立校園岩土事務委員會，統籌處理校園的斜坡問題。

委員會的首任主席由工程師兼發明家熊翰章博士出任。熊博士當年也是大學校董和崇基校董會主席。他指出，所有相關政策的大前提是「安全、適時和預防」，而非補救。「我們維修斜坡時，一直遵照政府的要求，而在景觀和牽涉環境的情況時，中大的內部要求更高。政府只要求斜坡鞏固，但我們要更上層樓。」

所以大學一直主動監察和維修斜坡，不會等到收到政府的危險斜坡修葺令才著手處理。在鞏固斜坡之餘，大學也盡力保護原有樹木和綠化斜坡，更因勢利導，與校園的小型工程配合，修築捷徑、梯級，擴闊行人道等，便利校園的行人和駕駛者，亦可善用資源。工程所需經費可向大學教育資助委員會申請「改建、增建和改善工程」撥款，若要大型維修，則可透過

教資會向政府申請專項撥款。

過去十年，政府劃撥了四億六千七百萬元專款予中大，用以修葺斜坡和調查並維修藏於地下的輸水系統。熊翰章博士表示，委員會的工作非常有效，效率亦高，「工程要花多少錢，我們便向政府申請多少錢，不會佔用政府給大學的經常撥款。」

兩年前，工程顧問經研究後，建議在中央道的大面積石坡植入六千條傳力杆，鞏固斜坡。校園岩土事務委員會與校園計劃及建設委員會商議後，尋求另一名專家的意見。新方法是局部切削斜坡和加設支墩，可將傳力杆減至三百餘條。

熊博士解釋：「顧問的考慮重點在於安全，而工程百分百符合安全要求，政府的土力工程處毫無疑問會批准。但我們要考慮其他影響，例如中央道很窄，施工期間要封閉部分路面，加上噪音會影響附近的圖書館、課室和辦公室，對校園造成很大滋擾，還有那六千條傳力杆的視覺效果也是一個問題。」

大學結果採納了第二方案，並限定在暑假施工，以減輕對校園活動的影響，預計工程可於二零零八年完成。

Current Membership of the Standing Committee on Campus Geotechnical Matters

Chairman: To be invited by the Vice-Chancellor (Mr. Karl Kwok Chi-leung, Chairman of the Board of Trustees of Chung Chi College, member of the University Council and the Campus Planning and Building Committee)

Members:

- A member associated with the Geotechnical Division of the Hong Kong Institution of Engineers and/or professional geotechnical consulting firms (Mr. Y.C. Koo, director of Fugro Hong Kong Ltd.);
- A representative from The Hong Kong Institute of Landscape Architects (Ms. Salina Lee);
- A representative from the Highways Department (Mr. Eric W.K. Chan);
- Director of the Campus Development Office, CUHK (Mr. David S.W. Lim)
- Director of the Estates Management Office, CUHK (Mr. Benny P.S. Tam)

Secretary: Geotechnical Engineer of the CDO

Terms of Reference of the Standing Committee on Campus Geotechnical Matters

- (a) To deal with various geotechnical problems on campus;
- (b) To draw up policies and recommend safety plans in relation to (a);
- (c) To review and monitor the progress of stability improvement works on slopes;
- (d) To map out appropriate geotechnical strategy and works programme;
- (e) To provide professional advice and recommend method or approach for carrying out precautions and immediate measures;
- (f) To enforce safety and contingency plans;
- (g) To make recommendations on proper management and operation of slope works, site formation works, excavation, reclamation and landfill, as well as landscaping of slopes etc.; and
- (h) To undertake any other duties referred to by the Vice-Chancellor.

Information in this section can only
be accessed with [CWEM password](#).

若要瀏覽本部分的資料，
請須輸入[中大校園電子郵件密碼](#)。

宣布事項 ANNOUNCEMENTS

公積金及強積金計劃投資成績

Investment Returns of Staff Superannuation Scheme and MPFS

財務處公布公積金及強積金計劃內各項投資基金回報如下：

The Bursary announces the following investment returns in the Designated Investment Funds of the 1995 Scheme and the Mandatory Provident Fund Scheme (MPFS).

二零零六年二月 February 2006

基金	Fund	1995 計劃 Scheme (未經審核數據 unaudited)	指標回報 Benchmark Return	強積金計劃 MPFS** (只供參考 for reference only)
增長	Growth	-0.08%	0.25%	-0.25%
平衡	Balanced	0.15%	0.04%	-0.28%
穩定	Stable	0.02%	-0.25%	-0.36%
香港股票	HK Equity	0.45%	1.04%	1.15%
香港指數	HK Index-linked	0.77%	1.07%	—
港元銀行存款	HKD Bank Deposit	0.32%	0.21%	—
美元銀行存款	USD Bank Deposit*	0.36%	0.19%	—
澳元銀行存款	AUD Bank Deposit*	-1.36%	-1.49%	—
歐元銀行存款	EUR Bank Deposit*	-1.77%	-1.85%	—

* 實際與指標回報已包括有關期間的匯率變動。
Both actual and benchmark returns including foreign currency exchange difference for the period concerned.

** 強積金數據乃根據有關期間的單位價格及標準投資管理費計算，未包括管理費回扣。
Based on the changes in unit price during the period concerned and using the standard investment management fee. Fee rebate has not been reflected.

公積金計劃 1995：轉變投資組合

Staff Superannuation Scheme (1995) — Investment Option Change

公積金成員如欲由二零零六年五月一日起轉變其投資組合，可從財務處網頁 <http://www.cuhk.edu.hk/bursary/optionform> 下載表格，或向財務處薪津及公積金組索取。填妥之表格須於二零零六年四月二十日(星期四)或之前，送達或傳真(二六零三七八九零)至薪津及公積金組。

◆ 公積金計劃1995投資簡報會

二零零六年四月十八日 (星期二)	• 富達基金(香港)有限公司 — 增長基金 • 霸菱資產管理(亞洲)有限公司及德盛安聯資產管理香港有限公司 — 平衡基金
二零零六年四月十九日 (星期三)	• 東方匯理資產管理有限公司 — 香港股票基金及香港指數基金 • 德意志資產管理(香港)有限公司 — 穩定基金

簡報會在富爾敦樓103D室下午十二時三十分至二時舉行，校方提供簡單午餐，請各成員踴躍出席。

◆ 平衡基金加入新的基金經理

鑑於霸菱資產管理(亞洲)有限公司在直至二零零五年第三季的一年內，投資成績未符理想，回報持續低於指標，故此大學公積金計劃受託人邀請了三間投資經理連同「霸菱」，提交服務建議書及於本年一月與受託人見面及商討有關建議。基於建議書內容及商討結果，受託人最後決定委任德盛安聯資產管理香港有限公司，與「霸菱」共同管理平衡基金，期望這樣的安排能引致良性競爭，提升整體的投資表現，令選擇此基金的成員受惠。事實上，自去年第四季後，「霸菱」的表現有明顯進步，投資回報連續六個月均高於指標。

由二零零六年五月一日起，平衡基金的整體投資回報率將會包括「霸菱」及「德盛安聯」兩個基金經理管理的成果，並以此回報率計算及分帳至相關成員的戶口。選擇平衡基金的成員將會同時受惠於兩個基金經理的專業知識。

查詢請致電薪津及公積金組(二六零九七二二六/七二五一)。

Please be informed that the form for investment option change effective on 1st May 2006 is now downloadable from the Bursary website at <http://www.cuhk.edu.hk/bursary/optionform> and obtainable from the Payroll and Superannuation Unit of the Bursary. The completed form should be sent by mail or fax (2603 7890) for receipt by the unit on or before 20th April 2006 (Thursday).

◆ Staff Superannuation Scheme (1995) — Investment Forum

18th April 2006 (Tuesday)	• Fidelity Investments Management (Hong Kong) Limited on Growth Fund • Baring Asset Management (Asia) Limited and Allianz Global Investors Hong Kong Limited on Balanced Fund
19th April 2006 (Wednesday)	• Crédit Agricole Asset Management Hong Kong Limited on Hong Kong Equity and Hong Kong Index-linked Funds • Deutsche Asset Management (Hong Kong) Limited on Stable Fund

The forums will be held from 12.30 p.m. to 2.00 p.m. in Room 103D, John Fulton Centre. Light lunch will be provided. Attendance is highly recommended.

◆ Addition of New Investment Manager for Balanced Fund

As Baring Asset Management (Asia) Limited had consistently underperformed against the benchmark for a year until the third quarter of 2005, the trustees solicited new proposals and interviewed three new managers, together with Baring, in January 2006. Based on their submissions and presentation, the trustees made the decision to add Allianz Global Investors Hong Kong Limited to share the Balanced Fund with Baring. This arrangement will encourage competition between the two managers, which is expected to benefit the

fund. In fact, Baring's performance has since improved and has been consistently above the benchmark in the last six months.

The total returns and income distribution of the Balanced Fund will be based on the combined investment results of both Baring and Allianz. When choosing to invest in the Balanced Fund, members will be subject to the investment expertise of both managers. This arrangement will be effective from 1st May 2006.

For enquiries, please contact the Payroll and Superannuation Unit at 2609 7236/7251.

哈佛燕京學社進修資助計劃

Scholarships/Fellowships at the Harvard-Yenching Institute

哈佛燕京學社現接受本校人文學科及社會科學教員申請二零零七至零八年度進修資助計劃。

(一) 訪問學人資助計劃

此計劃資助教員前往哈佛大學進修或從事研究工作，為期十一個月。申請人於遞交申請時必須未滿四十二歲。資助項目包括單人來回機票、生活津貼(以十一個月為限)、醫療及學術研討會津貼。

(二) 訪問研究員資助計劃

此計劃資助博士研究生前往哈佛大學從事研究工作，為期十個月。從事有關東亞研究之申請人將獲優先考慮。申請者須參加托福考試(TOEFL)。資助項目包括交通、訪問研究員津貼、生活津貼及學術研討會津貼。

(三) 博士研究獎學金計劃

此計劃資助資歷較淺之教員前往哈佛大學或其他海外大學進修博士學位課程。申請者須參加托福考試(TOEFL)及報考美國大學畢業生試(GRE)，並獲哈佛或其他海外大學錄取為博士研究生(錄取通知書可於稍後呈交)。獎學金為期一學年，期滿可申請延期。資助項目包括交通、學費、醫療及生活津貼。

申請人須把申請表格及有關文件，於二零零六年五月十三日或以前經有關學系系主任及學院院長送交培訓事務經理周偉榮先生，俾轉呈教師審議委員會考慮。有關申請表格可於人事處網頁 <https://perntc.per.cuhk.edu.hk/personnel/external.asp> 下載。

哈佛燕京學社之代表將於今秋來港接見經大學推薦之申請人。查詢可致電人事處(二六零九八六零七/七八七六)。

Applications/nominations are now invited from faculty members in the Humanities and Social Sciences for the following three Harvard-Yenching Programmes tenable in 2007-08:

1. Visiting Scholars Programme

This programme offers younger faculty members in the Humanities and Social Sciences the opportunity to undertake 11 months of study and research at Harvard University. Applicants must be 42 years of age or younger at the date of application. The scholarship will cover round-trip transportation by air for the scholar; a stipend of US\$2,940 per month for the period of residence in Cambridge, Massachusetts (up to 11 months); fees for health insurance and the use of the Harvard clinic; and funding for one-time participation in an academic conference within the USA.

2. Visiting Fellows Programme

This programme provides advanced Ph.D. candidates (graduate students and junior faculty members) an opportunity to do dissertation research at Harvard University for three semesters. Preference is given to junior faculty members working in East Asian Studies. TOEFL score is required for submission to the institute. The fellowship will cover transportation to and from Cambridge, Massachusetts; payment of the Harvard University Visiting Fellows fee; a stipend adequate for a single scholar; and funding for one-time participation in an academic conference within the USA.

3. Doctoral Scholarship Programme

This programme allows junior faculty members to study abroad for a Ph.D. in the Humanities and Social Sciences at one of the major universities in the United States and other countries. Applications for the institute scholarships are separate from applications for admission to graduate programmes. TOEFL score and GRE report are required for submission to the institute. Scholarships are given for a period of one academic year and are renewable for up to three and half years. The scholarship will cover transportation to and from Cambridge, Massachusetts, if attending Harvard University (in the case of another university, to and from that university); tuition; health insurance; and a living stipend (stipend will be adjusted according to the local cost of living and other sources of support. The grant is adequate for the support of a single scholar.)

Application forms are obtainable at the Personnel Office's website at <https://perntc.per.cuhk.edu.hk/personnel/external.asp>.

Nominees should submit a Summary of Submission (PO/SR3), also obtainable from the above website, together with the completed application forms and requisite supporting documents, with the endorsement of the department chairman/unit head and the faculty dean as appropriate, to Mr. Daniel Chow, training manager, on or before 13th May 2006 for consideration by the Academic Staff Review Committee. After the University has submitted its nominations to the Harvard-Yenching Institute, the nominated applicants will be interviewed by a representative of the institute in Hong Kong in the fall of 2006. For enquires, please contact the Personnel Office (2609 8607/7876).

訃告

Obituary

物業管理處一級校工陳波仔先生於二零零六年三月十七日辭世。陳先生於一九九六年加入本校服務。

Mr. Chan Po Chai, Janitor I at the Estates Management Office, passed away on 17th March 2006. Mr. Chan joined the University in 1996.

聯合書院到訪傑出學人

聯合書院本年度第二位「到訪傑出學人」Peter C. Ordeshook 教授，於三月二十至三十一日到訪中大，並主持兩個公開講座，題目分別為「新興民主國家憲制設計的理論基礎」及「博弈理論在政治學上的應用及誤用」。

Ordeshook 教授為美國加州理工大學政治學講座教授，亦為美國國家科學院成員和公共選擇學會前任主席。他著有八種書和過百篇學術文章，涉獵的範疇包括如何應用政治分析的實驗方法、法案投票的交易、替補選舉法律的影響、國際體系穩定與動盪的原由、民主進程中資訊的角色及理性期望的含義、孫子兵法的博弈理論支架、合作性博弈理論、政黨與投票的空間分析等。

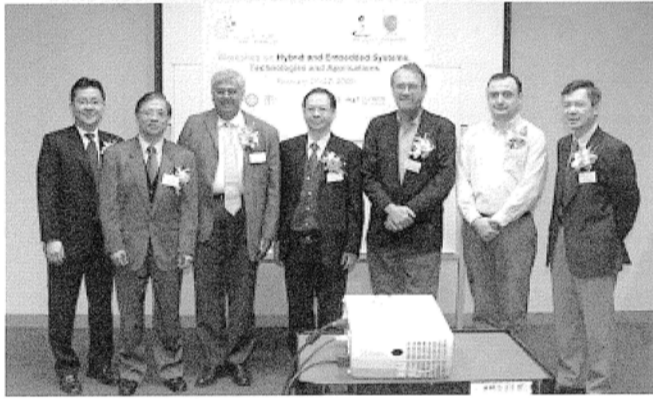


混雜與嵌入式系統的技術與應用

自動化與計算機輔助工程學系和香港科技園於二月二十一至二十二日合辦「混雜與嵌入式系統 (HEMS)：技術與應用」專題學術研討會，介紹關於高複雜度和高安全性的HEMS，例如通訊網絡、醫療設備、製造系統、能源網路、汽車、飛行器和交通系統，以及 HEMS 基於模型的設計和分析的基本概念和正規方法。

討論會由範德比爾特大學谷德權教授和中大任揚教授主持，香港科技園副董事長張樹榮先生和中大協理副校長蘇基朗教授致歡迎詞。四位在 HEMS 領域的傑出學者應邀介紹了他們的寶貴經驗，他們分別是柏克萊加州大學 Shanker Sastry

教授，範德比爾特大學 Gabor Karsai 教授、谷德權教授及 Janos Sztipanovits 教授。創新與技術委員會科學顧問余安正博士亦主持了一個公開論壇，討論香港和大中華區的 HEMS 的科學研究和應用發展。有五十多名相關領域的工程師、研究員、部門經理、學生出席。



(左起)谷德權教授、張樹榮先生、Shanker Sastry 教授、蘇基朗教授、Janos Sztipanovits 教授、Gabor Karsai 教授、任揚教授

中大奪大專男排冠軍

中大男子排球隊在本年度大專排球賽初賽五戰五捷，未逢敵手，並於三月五日在城大體育館舉行的決賽，以三比一力挫兩屆盟主理工大學，繼二零零零年再度稱霸。



第二屆崇基基督教文化節

崇基學院第二屆基督教文化節於三月十五日至四月二日舉行，主題為「你的名在全地何其美」。開幕禮於三月十五日在利黃瑤璧樓四號演講廳舉行，由崇基學院董會主席郭志樑先生和院長梁元生教授主持。本年度的基督教文化節亦為崇基學院五十五周年校慶的序幕。

文化節的節目包括專題講座、基督教藝術家作品展、音樂會、電影評賞等。中國新銳作家余杰先生、宗教與美學學者何崇謙博士和富布賴特學人 Dennis McCann 博士應邀主持多個專題

講座，從不同角度探討基督宗教與社會、藝術及文化的關係。

在利黃瑤璧樓展廊舉辦的基督教藝術家作品展，包括絲綢染藝、雕塑、繪畫、書法、裝置藝術和正教會色彩繽紛的聖像等。展覽由道風山基督教叢林、香港基督徒藝術協會，以及正教會香港及東南亞都主教教區協辦。

閉幕音樂會於四月二日在崇基學院禮拜堂舉行，由百人大詩班合唱主題歌曲《你的名在全地何其美》。

節目詳情，可瀏覽 www.cuhk.edu.hk/ccc/chaplaincy。



探討中國會計和公司治理

公司治理中心及會計學院於二月二十四至二十五日在祖堯堂舉辦中國研究學術會議，有逾百名香港、中國內地、台灣、新加坡、北美和英國的學者及博士生出席。阿爾伯達大學的 Randall Morck 教授和紐約大學的 Bernard Yeung 教授擔任主講嘉賓。



中大通訊 CUHK NEWSLETTER

網址 website <http://www.cuhk.edu.hk/iso/>

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學資訊處《中大通訊》編輯部(電話2609 8584/2609 8681, 傳真2603 6864, 電郵pub2@uab.mssmail.cuhk.edu.hk)。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 所有內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊每期發行三千九百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

1. The Newsletter is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, Information Services Office, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 8584/2609 8681; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.mssmail.cuhk.edu.hk).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles without notice for reasons of clarity, length, or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the CUHK Newsletter are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,900 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

截稿日期 Deadlines for Contributions

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
277	19.4.2006	2.4.2006
278	4.5.2006	19.4.2006
279	19.5.2006	4.5.2006
280	4.6.2006	30.5.2006
281	19.6.2006	5.6.2006

香港中文大學資訊處出版

高級主任：梁素珍 編輯：左冠輝 助理編輯：陳思祥 陳偉珠 蔡世彬(執行) 製作：林綺媚

Published by the Information Services Office, The Chinese University of Hong Kong

Director: Conita S.C. Leung Editor: Chor Koon Fai Assistant Editors: Florence Chan, Piera Chen, Lawrence Choi (Executive) Graphic Designer: Ada Lam

印刷：新輝印務有限公司

Printing: Sunshine Press Ltd.

新書院研究小組出席諮詢會

新書院研究小組全體成員於三月十八日出席在何添樓舉行的校友諮詢會，介紹小組的報告和考察所得，並解答校友提問。小組亦先後出席多個諮詢會，包括於三月十七日在何善衡工程學大樓王統元堂舉行的校內公開論壇。



(左起)大會主持吳明林校友、殷巧兒女士、蘇芳淑教授、廖柏偉教授、程伯中教授、陳思樺女士

胃癌病人親屬易罹患胃癌

胃癌是香港第四位的致命癌症。根據醫院管理局癌症資料統計中心的資料，在二零零二年本港胃癌新症約有一千宗，超過六百人死於胃癌。胃癌病人的家族成員患胃癌的風險較高，但確切原因迄今未明。

醫學院消化疾病研究所於二零零一至二零零四年，對胃癌病人的家族成員展開篩查研究，有二百七十名胃癌病人的直系親屬（包括兄弟姐妹及子女）接受上消化道內鏡檢查，以確定胃部幽門螺桿菌感染和癌前病變的情況。

結果發現，在這些無症狀的家族成員中，有兩例（0.8%）患上早期胃部癌腫，另有十一例（4.1%）消化性潰瘍。在胃癌病人家屬中，幽門螺桿菌感染率（59.6%）明顯高於年齡、性別匹配的對照人士（45.5%）。此外，三成胃癌病人的家族成員胃部出現胃部癌前病變的腸化現象。經統計分析，感染幽門螺桿菌、男性、高齡以及兄弟姐妹有胃癌者較易出現胃部腸化。

研究結果表明，胃癌病人的家族有較高幽門螺桿菌感染及胃部癌前病變，而胃癌病人的家族成員透過內鏡篩查，可及早知道是否有相關的感染及病變。

消化疾病研究所近期應用嶄新的內鏡成像技術「窄頻影像」，可以加強胃部癌前病變的早期檢測。窄頻影像是由電子內鏡系統和幫助識別胃粘膜早期病變的窄頻濾波器組成。



無污染環保摩托車隊

中文大學擁有全港大專院校唯一的環保電動摩托車隊。

中大物業管理處的職員須在偌大校園穿梭往來做各種維修工作，他們大多以摩托車作交通工具。為了減少汽車發出的廢氣，締造綠色校園，大學於二零零二年四月率先引進三輛電動摩托車，其後再添置兩輛。

電動摩托車不用柴油作動力，優點是不會

排出黑煙和廢氣，減少空氣污染，而且行車時非常寧靜，沒有噪音；但每天要充電五至六小時，才可以使用兩、三小時，而最高時速是六十公里，上斜路時速度較慢。電動摩托車每年所耗電費約為千多元，比汽油車的五千多元汽油費便宜。不過電動摩托車的售價較貴。雖然如此，為了保持校園空氣清新，多付出一點也是值得的。



歷史系匯編東華檔案資料

歷史系獲東華三院捐助，設立「東華三院檔案資料匯編研究計劃」，為期兩年，研究「東華三院與香港慈善事業的現代化」和「東華義莊」，並選取東華三院最具代表性的檔案文件編輯成冊。

研究成果將由東華三院安排出版。計劃啟動儀式於三月十日舉行，由歷史學講座教授科大衛詳細介紹檔案資料匯編研究計劃的內容，出席者包括東華三院主席王定一先生和劉遵義校長。



新亞耶魯學生探討貧窮問題

新亞書院與美國耶魯大學合辦的學生交流計劃已有十三年，兩校今年各自甄選八名學生參與互訪計劃，通過一系列學術講座、研討會及訪問，讓學生深入了解兩地社會、文化及科技的發展。

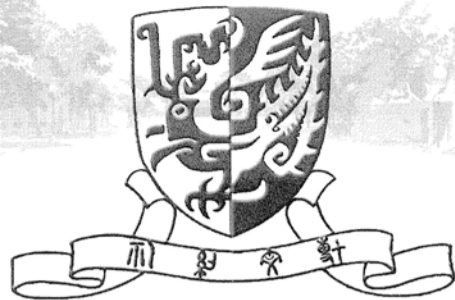
今年的交流主題是「社會貧窮問題與財富分配」，八名新亞學生於一月二十一日至二月四日往訪耶魯大學，除匯報香港社會貧富分布的情況外，並參觀當地有關機構。八名耶魯學生則於三月中回訪新亞兩

星期，匯報了美國的狀況，又參觀了本地的扶貧機構包括社會福利署、香港社區組織協會、救世軍等，以及立法會、黃竹坑警察訓練學校、沙田官立中學和美國商會，更到廣州考察。

兩校學生透過交流計劃，親身接觸本地最貧窮的一群，包括露宿者和住在板間房的新移民等，體驗社會基層人士的生活，並與學者和扶貧機構代表共同探討貧富懸殊的問題。

兩校學生代表與新亞書院校長黃乃正教授（中立者）等合照





商學院本科生蟬聯 商業策略比賽冠軍

由工商管理學士綜合課程本科生陳曉琳、何翠薇及黃愷華，與專業會計學本科生張瑞敏組成的隊伍，以「建立信任」為主題，於二月十八日奪得「全年最佳工管論文選之商業策略比賽」冠軍，而黃愷華更奪得最佳演說員獎。

這是商學院本科生連續第二年奪得這項冠軍。賽事由香港大專商學生聯會主辦，今年是第二十屆，有超過二百隊來自八所大專院校的商學生參賽。各隊伍須以財務策劃顧問的身分，為公司研究潛在客戶在財務策劃方面的需要，從而訂下中期商業計劃，提高公司在特定顧客群中的知名度，以拓展業務。八大院校須按照參賽隊伍提交的書面報

告，選出一支代表隊參加總決賽。

中大代表隊的計劃重點是利用可靠形象及細心關懷的顧客服務，建立口碑及良好信譽，增進業務。總決賽包括三個環節：口頭報告、問答及自由辯論，中大學生憑著卓越的表現，優秀的分析能力和演說技巧，脫穎而出，奪得冠軍。



(左起)何翠薇、黃愷華、張瑞敏、陳曉琳和商學院副院長蘇偉文教授

《電子快訊》摘要

◀ 第3.3期 ▶

中國市場經濟理論先驅 主持講座

國務院發展研究中心研究員吳敬璠教授應本校邀請，於三月十六日在祖堯堂主持學術講座，講題為「增長模式轉換與內地工業化道路」，有二百多名師生出席。



香港中文大學—東華三院社區書院 京士柏校舍平頂

香港中文大學—東華三院社區書院的新校舍，位於京士柏的馬錦燦紀念大樓於三月二十一日舉行平頂禮，主禮嘉賓包括教育統籌局局長李國章教授、東華三院主席王定一先生、香港中文大學署理校長楊綱凱教授(圖)，以及香港中文大學—東華三院社區書院校長何文匯教授。



請上網 <http://www.cuhk.edu.hk/enews/> 查閱詳細報導。

銀行家審視香港與內地的更緊密融合

工商管理學院慶祝工商管理碩士課程步入四十周年，特於今年三至四月舉辦「傑出講者系列」，由三位顯赫的金融銀行界領袖主持，揭開連串慶祝活動的序幕。

東亞銀行主席兼行政總裁李國寶博士於三月十五日在港麗酒店主持第一講，向中大商學院的校友、學生、教授和商界合作伙伴，暢談香港與內地如何更緊密地融合。出席者逾一百五十人，當中不乏重要的金融機構如匯豐銀行、渣打銀行、香港金融管理局、中國銀行的行政總裁、總經理、董事總經理、高級行政人員、分析員等。

李博士從銀行家的角度，闡釋香港要成為中國的國際金融中心，應如何做好準備。他表示，現時香港的經濟，在很多方面已經和內地緊密地整合起來，然而，作為經濟支柱的金融及銀行業依然未與內地融合起來。香港與內地在這方面著實有必要發展更加緊密的聯繫和融合。

第二及第三講將分別於四月六日和二十日舉行，由香港上海匯豐銀行有限公司主席鄭海泉博士及香港金融管理局總裁任志剛博士主持，供商學院學生、校友、教師和商界人士交流。



微創手術醫治兒童尿倒流

小兒外科及小兒泌尿科首創膀胱輸尿管反流病的綜合微創治療模式，為尿倒流病童提供無須剖開腹腔的手術治療，痊癒率超過九成。

膀胱輸尿管反流病是常見的先天性疾病，約有百分之一、二的兒童患上，他們的尿液會從膀胱倒流至腎臟，並把細菌由膀胱傳送到腎臟，因而造成腎炎及腎損害，引致腎臟結疤、腎功能倒退和高血壓。

傳統治療方法是長期服用抗生素或施膀胱手術。服藥的治療效果有待改善，手術則創傷性極高。

本校的綜合微創治療包括二氧化碳氣膀胱輸尿管再植手術和膀胱鏡注射手術。前者是以二氧化碳注入膀胱內的微創手術，由中大小兒外科及小兒泌尿科首創。自二零零零年，有近百名嚴重尿倒流的病童(第四級左右兩邊及第五級)接受手術，痊癒率達九成九。病童通常可以在二十四小時內出院，而術後的疼痛和不適感亦減至最低。

後者主要用來醫治病情較輕微的病童(第一至第三級及第四級其中一邊)，痊癒率達九成六。這項手術是與二氧化碳氣膀胱手術一併施行。

